Consulado de la
República Argentina
Bonn - República Federal de Alemania

CALENDARIO CULTURAL / KULTURKALENDER

Anunciantes de eventos / Eventankündigungen

JUNIO/JUNI 2021

20 de Junio – Día de la Bandera

Cada 20 de junio se conmemora en Argentina el fallecimiento del General **Manuel José Joaquín del Corazón de Jesús Belgrano.** Belgrano es considerado el Padre de la Bandera, ya que fue el primero en enarbolarla, allá en 1812. Por eso, todos los años en esta fecha, niños en 4to grado de la escuela primaria en todo el territorio nacional hacen su **Promesa de Lealtad a la Bandera.**

Si te interesa hacer o renovar tu promesa, o que lo hagan tus hijes, comunícate con nosotros y te mantendremos informado.

Creación de la bandera

El 13 de febrero de 1812 Belgrano pide al Triunvirato la autorización para usar una escarapela. Se encontraba en Rosario, Santa Fe, fortificando las orillas del Paraná ante posibles enfrentamientos. Pensaba que íbamos a tener la misma insignia, la de la bandera española, de color rojo. Pero el 18 de febrero el Triunvirato lo autoriza a usar una escarapela blanca y celeste, la Escarapela de las Provincias Unidas del Sur.

El 27 de febrero, al inaugurar la Batería Independencia, le comunica al Triunvirato que "teniendo la necesidad de izar bandera y no teniéndola la mandé a hacer blanca y celeste conforme a los colores de la escarapela nacional". En ese momento, el Triunvirato no autorizó su uso, porque no tenía pensado cortar los lazos con España, pero Belgrano no recibió a tiempo esa carta.

Más información sobre nuestro prócer puede encontrarse en la página del Ministerio de Cultura: https://www.cultura.gob.ar/manuel-belgrano-miniseries-y-y-exhibicion-virtual-para-recordarlo-en-e-10576/

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Consulado de la
República Argentina
Bonn - República Federal de Alemania

11.06 – 11.07
10 – 22 Uhr

Exposición con Participación
Mitmachausstellung

LANDMANN-31 "EINE-ART-PASSAGE"

Ganz nach dem Motto des ehemaligen Bundestrainers Sepp Herberger „Die Leute gehen zum Fußball, weil sie nicht wissen, wie das Spiel ausgeht“ starten wir in eine Ausstellung, die Spaß machen soll, auch weil wir nicht wissen, wie sie ausgeht. Es gibt nur ein Motiv, gezeichnet von dem argentinischen Künstler Juan Ramón Rojas; im Original zeigt es die zwei argentinischen Fußball Rivalen „Boca Juniors“ und „River Plate“ um den Sieg ringend. Wie um das ledernde Runde während dieser Europameisterschaft dreht sich bei uns zur gleichen Zeit alles um dieses eine Motiv und ums Mitmachen.

Alle Kunst- wie Fußballbegeisterte, jung wie alt, sind eingeladen, eine Zeichenvorlage auszumalen. Alle verschönerten Vorlagen, die wir bis zum 6. Juli zurückerhalten, werden in der Landmannstraße 31 ausgehängt und die schönsten davon prämiert.

Fieles al lema del ex seleccionador nacional Sepp Herberger “La gente va al fútbol porque no sabe cómo va a terminar el partido”, iniciamos una exhibición que se supone que es divertida, también porque no sabemos cómo terminará. Solo hay un motivo dibujado por el artista argentino Juan Ramón Rojas; El original muestra a los dos rivales del fútbol argentino "Boca Juniors" y "River Plate" luchando por la victoria. Al igual que con la ronda de cuero durante este campeonato de Europa, todo gira en torno a este motivo y participación.

Todos los entusiastas del arte y el fútbol, jóvenes y mayores, están invitados a colorear un dibujo. Todas las plantillas adornadas que recibiremos antes del 6 de julio se publicarán en Landmannstrasse 31 y la más hermosa de ellas recibirá un premio.

Datos sobre el evento:
Exposición / Ausstellungs: 11.06. – 11.07.2021, täglich von 10 – 22 Uhr Landmannstraße 31, 50825 Köln
Para mayor información:
Telefon: 0221 66940244 Email: info@landmann-31.com

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Consulado de la
República Argentina
Bonn - República Federal de Alemania

12. Juni
15:00 Uhr

Invitación a Inauguración / Einladung zur Vernissage

"Farben & Formen der Erinnerung"

"Farben & Formen der Erinnerung" lautet der Titel unserer kommenden Ausstellung, die wir festlich am 12. Juni mit einer Eröffnungsfeier anstimmen werden. Malerei, Zeichnungen und Holzskulpturen sind die drei Gattungen, die dann bei uns vor Ort zu finden sein werden. Hierbei erinnern die Werke der chilenischen Künstlerin Monica Villarroel Celsi durch ihre leuchtenden Farben und schlichten Formen an den bekannten Architekten Luis Barragán Morfín.

Ausstellungsdauer vom 12. Juni bis 05. Juli 2021.
Danach ist die Ausstellung in der Karak Art Lab & Galerie in Köln zu besichtigen.

"Colores y formas de la memoria" es el título de nuestra próxima exposición, que celebraremos con una ceremonia de apertura el 12 de junio. Pintura, dibujos y esculturas de madera son los tres géneros que luego se pueden encontrar en el sitio. Las obras de la artista chilena Monica Villarroel Celsi recuerdan al conocido arquitecto Luis Barragán Morfín con sus colores vivos y formas sencillas.
Vernissage in der UPdate GALLERY
(neue Adresse, Breite Straße 85, 53111 Bonn).

La exposición estará abierta del 12 de junio al 5 de julio de 2021.
Luego, podrá verse en el Karak Art Lab & Gallery en Colonia.

Datos sobre el evento:
Vernissage: Samstag, 12. Juni 2021, 15.00 Uhr Wegen der Corona Schutzverordnung bitten wir Sie vorab einen Termin mit uns zu vereinbaren. / Debido a las restricciones por Corona, por favor reservar turno.
Para mayor información:
Mob.01632161408 Email an: info@updategallery.de

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Consulado de la
República Argentina
Bonn - República Federal de Alemania

26. Juni
19:00 Uhr

Termin „Piazzolla-Festival I:
Homenaje a Astor“ (100-jähriges Jubiläum)

"Ensemble Tria „Piazzolla-Festival I:
Homenaje a Astor“ (100-jähriges Jubiläum)"

Die kulturelle Aktivität vor Ort ist zurück!

Im Jahr des hundertsten Geburtstages von Astor Piazzolla feiert das Ensemble Tria diesen mit einem Tributkonzert in der Friedhofskapelle bei Melaten, in Köln.
Die Besetzung des Ensembles:
Violine, Marisa Aramayo;
Cello, Polly Lohrer
Eingeladen am Klavier, Oliver Sperling
Wir freuen uns sehr um Live-Musik wieder zu hören!

¡Vuelve la actividad cultural presencial!
En el año del centenario del nacimiento de Astor Piazzolla, el Ensemble Tria lo celebra con un concierto homenaje en la Capilla del Cementerio de Melaten en Colonia.

La formación del conjunto:
Violín, Marisa Aramayo;
Chelo, Polly Lohrer
Invitado al piano, Oliver Sperling

¡Estamos muy contentos de escuchar música en vivo nuevamente!

Datos sobre el evento:
Wo? Magdalenen Kapelle am Melaten Friedhof, Köln. (Eingang: Aachenerstr direkt vor der Straßenbahnhaltestelle – Melaten. Wann? 26. Juni 2021, 19.00 Uhr Die Gäste sollen nicht reservieren, sondern einen Testnachweis/Impfnachweis vorzeigen und sich in eine Liste eintragen. Die Gäste müssen auf die Maskenpflicht hingewiesen werden (auch bereits)
Para mayor información:
Registrarse en: magdalenenkapelle@gmail.com

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

ONLINE **Literatura argentina y latinoamericana/ Literatur aus Argentinien und Lateinamerika - Grupo Lautaro**

ARTE Y OPRESION / ARTE Y LIBERACIÓN
KUNST UND UNTERDRÜCKUNG / KUNST UND BEFREIUNG

Los próximos 23 y 24 de junio se llevará a cabo el evento „Arte y opresión / Arte y liberación“. La actividad será online y consistira en la exposición de 3 o 4 objetos artísticos (cuentos, cuadros, poemas, música, monólogos) presentados por sus creadores.

Estos objetos están relacionados con el tema de que enmarca el evento y, después de la exposición, se charlará al respecto. El público podrá hacer preguntas en los comentarios de las dos plataformas.

Podrá seguirse en vivo por la página web y página de facebook.

Am 23. und 24. Juni findet die Veranstaltung "Kunst und Unterdrückung / Kunst und Befreiung" statt. Die Aktivität wird online sein und besteht aus der Ausstellung von 3 oder 4 künstlerischen Objekten (Geschichten, Gemälde, Gedichte, Musik, Monologe), die von ihren Schöpfern präsentiert werden.

Diese Objekte beziehen sich auf das Thema der Veranstaltung und werden im Anschluss an die Ausstellung diskutiert. Die Öffentlichkeit kann in den Kommentaren der beiden Plattformen Fragen stellen.
Es kann live auf der Website und auf der Facebook-Seite verfolgt werden.

Datos sobre el evento:
23 y 24 de junio, evento online. Exposición de objetos artísticos. 23. und 24. Juni, Online-Veranstaltung. Ausstellung von künstlerischen Objekten.
Para mayor información:
Mob. 01793138829 Email: contactos@grupolautaro.org o contactos@rodrigodiaz.net

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Especialidades argentinas / Argentinische Spezialitäten
HÖFFERLE | Weine + Spezialitäten

Wein, Empanadas und Bier zum Asado!

Der Klassiker bei uns. Einfach zum aufbacken. Die Empanadas.
100% Calidad Argentina - Traditionelle argentinische Rezepte

Für Sie haben wir Empanadas im Programm, die Sie bei uns beziehen können. Die Empanadas, die wir Ihnen anbieten sind tiefgefroren und werden seit über 12 Jahren, erfolgreich verkauft. Zwei Argentinier haben diese so kreiert, dass man denken könnte sie kommen direkt von der "Casas" an der Ecke in Argentinien.

Tenemos empanadas para ti en nuestro programa, que puedes comprar con nosotros. Las empanadas que te ofrecemos están congeladas y se venden con éxito desde hace más de 12 años. Dos argentinos los han creado de tal manera que se podría pensar que vienen directamente de las "Casas" de la esquina de Argentina.

Die Empandas kommen in
10er Schachteln
abgepackt zum Preis von
2,55€/St. 25,50€ (inkl. MwSt) pro Schachtel.

Und ab 6 Schachteln (60 Empanadas) erfolgt die Lieferung per Express versandkostenfrei.
Darunter fallen unsere üblichen Versandkosten von 7,95€ an.

Para mayor información:
Web y Shop: https://hoefferle.de/ E-Mail: info@hoefferle.de. Telefon: 040-54887070

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Selbstgemachte argentinische Konditorei-Produkte aus Düsseldorf

Die **Konditorei Navarro** bietet landestypische Leckereien aus Argentinien wie **Alfajores, Torta de Dulce de Leche und vieles mehr**. Die in Frankreich geborene Konditorin María-Belén hat durch ihre argentinische Familie durch das Beste aus beiden Gastronomiewelten kennengelernt und vermittelt durch ihre selbstgemachten Spezialitäten eine eigene Verbindung zwischen den traditionellen Rezepten unter neuen Einflüssen hergestellt.

NAVARRO
ARGENTINISCHE KONDITOREI

Die Konditorei aus Düsseldorf bietet Ihre Spezialitäten auch im Online-Shop mit Versand an.
Hier geht es zum Shop:
https://www.navarrokonditorei.com/

Datos sobre el evento:
Pastelería argentina NAVARRO en Düsseldorf ofrece alfajores, torta de dulce de leche y mucho más
La **pastelería Navarro** ofrece delicias típicas de Argentina como alfajores, torta de dulce de leche y mucho más. La pastelera de origen francés María-Belén conoció lo mejor de ambos mundos gastronómicos a través de su familia argentina y transmite su propia conexión entre las recetas tradicionales bajo nuevas influencias a través de sus especialidades caseras.
Para mayor información:
Web y Shop: https://www.navarrokonditorei.com/ Facebook: https://www.facebook.com/navarroargentinischekonditorei Contacto telefónico: 0171 3041986

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

ONLINE **Participación Coro / Mitmachen im Chor Bonn**

Mitmachen im Chor „Voces de las Americas“ – momentan auch online möglich

Der **Chor „Voces de las Americas“** ist ein Musikprojekt, bestehemd aus begeisterten und leidenschaftlichen Sängern, die das Ziel haben, die musikalische Kultur Lateinamerikas bekannt zu machen bzw. zu verbreiten und dadurch die Integration der Länder zu fördern.

Seit 2015 begeistert der Chor bei mehreren Auftritte an verschiedenen Orten, u.a. im Kölner Dom mit Aufführungen der „Misa Criolla“, der „Misa Tango“ und weiteren das Publikum. Und für die Zukunft sind weitere geplant.

Die Chorproben finden Donnerstag von 18:30 bis 21 Uhr derzeit Online statt ansonsten in Bonn.

Wer Interesse hat, dem Chor beizutreten oder Fördermitglied zu werden, der kann sich gern an folgenden Kontakt wenden: voces.americas@gmail.com

Weitere Informatione finden sich hier:
https://www.facebook.com/voces.americas
https://www.youtube.com/channel/
https://los-andes.wixsite.com/chor

Datos sobre el evento:	
Participación en el Coro “Voces de las Américas”	
Desde 2015, el coro ha presentado al público interpretaciones de la "Misa Criolla", la "Misa Tango" y otras en diversos lugares, como la Catedral de Colonia. Y hay más previstas para el futuro. Si está interesado en formar parte del coro, póngase en contacto a través del correo electrónico indicado.	
Horarios de ensayo: Jueves, 18:30 a 21 hs.	**Lugar de ensayo:** Heinrich-Sauer-Straße 5 53111 Bonn **Por el momento ensayos ONLINE**
Para mayor información:	
E-Mail: voces.americas@gmail.com https://www.facebook.com/voces.americas https://www.youtube.com/channel/ https://los-andes.wixsite.com/chor	

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Especialidades argentinas / Argentinische Spezialitäten
Bonn – Köln und Umgebung

Empanadas und mehr argentinische Spezialitäten von „Los Andes“ – mit Haus-Lieferung in Bonn, Köln und Umgebung

Datos sobre el evento:	
Espacialidades argentinas hechas por “Los Andes”- Las lleva a tu casa en Bonn y alrededores	
Especialidades: **Empanadas de CARNE, HUMITA, ESPINACA** (2,20 euros p. pza.) ***Otras variedades posibles sólo para pedidos de catering***	**Alfajores de Chocolote y de Maicena** (1,60 euros p.pza.) **Catering a pedido**
Para mayor información:	
Web: https://bit.ly/2HAchv5 Pedidos por teléfono: 0151 56228488	

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Espacio de educación para niños / Kurse & Aktivitäten für spanischsprachige Kinder

Espacio Espiral bietet Kurse und Aktivitäten für spanischsprachige Kinder ab 6 Monaten

Seit kurzem bietet das Espacio Espiral ein reichhaltiges Angebot an Kursen und Aktivitäten für spanischsprachige Familien mit Kindern von 6 Monaten bis zum Schulalter an. Daruner bietet es eine Reihe von Möglichkeiten, ohne dabei andere Kinder und Erwachsene wie Eltern und andere Verwandte zu vergessen, die daran interessiert sind, Spanisch als Fremdsprache zu lernen.

Die Angebote belaufen sich auf verschiedene Spielgruppen, kreative Workshops, spanischsprachige Aktivitäten und Spanischkurse, die in einer spielerischen Umgebung organisiert werden und zum Träumen, Erforschen und Erzählen einlädt.

Das erfahrene Team von Espacio Espiral besteht aus: Claudia Antuña aus Argentinien (Schauspielerin, Tanzlehrerin und Tagesmutter),Pilar Flores aus Spanien (Architektin, Spanischlehrerin sowie Erzieherin), Amalia Varela aus Argentinien (Sprach- und Literatur-, sowie Spanischlehrerin, Master in ELE sowei Neuropsychologie und Erziehung)

Weitere Informationen zu den einzelnen Angeboten sowie zu Datum und Uhrzeiten etc. Finden Sie auf der Seite von Espacio Espiral https://de.espacioespiral.com
Oder Sie kontaktieren das Team direkt per E-Mail über: espacioespiral.koeln@gmail.com

Datos sobre el evento:	
Espacio Espiral ofrece cursos y actividades en castellano para niños a partir de los 6 meses en Colonia	
Algunas Oferta: **Grupos de gateo de 6 meses a 2 años** **Grupos de juegos** **Curso creativo "Crear con palabras"** **Curso de danza y teatro**	**Para obtener mayor información sobre los cursos y las actividades así como sobre las fechas y los horarios, por favor contacte directamente el equipo de Espacio Espiral!**
Para mayor información:	
E-Mail: espacioespiral.koeln@gmail.com Web: https://de.espacioespiral.com	

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

ASADO – Feuer & Fleisch im Freien wie in Argentinien

Interessant ist auch eine von Fuegos del Norte entwickelte Gewürzmischung, hier im Shop von Mein Rub: https://mein-rub.de/produkt/empanada/#

Datos sobre el evento:
Fuegos del Norte Eliseo Monti Dacebook: Fuegos del Norte Instagram: fuegos_del_norte **Vean el nuevo producto de Fuegos del Norte**: https://mein-rub.de/produkt/empanada/#
Para mayor información:
E-mail: fuegosdelnorte2019@gmail.com Facebook: Fuegos del Norte

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar